

HK Parents Choir
香港家長合唱團

AN
ENCHANTING
JOURNEY
OF MUSIC
醉人音樂之旅



香港仔大道223號利群商業大廈2801室

Room 01, 28/F, Abba Commercial Building, 223 Aberdeen Main Road, Aberdeen, HK
E-mail: hk.parents.choir@gmail.com Website: <http://www.hkparentschoir.com>



香港大會堂音樂廳
Hong Kong City Hall Concert Hall

23.1.2019 (Wed)
8:00pm

Hong Kong Parents Choir

香港家長合唱團簡介



當「家長」遇上「合唱」

很多人認為做了父母就不能再談個人的夢想了。香港家長合唱團卻不認為是如此。家長愈是希望有豐盛的人生和在生活中對孩子有所啟迪，就愈是要追求和堅持自己的夢想。

我們相信音樂能打破藩籬，把不同背景的人拉近。音樂能豐富人的生命，是締造和平的工具，也是紓發內心的途徑。香港家長合唱團希望藉着「合唱」這平台，讓一眾「家長」可以重拾這音樂夢。

一邊唱，一邊成長； 一邊成長，一邊唱

為了發展孩子的多元智能，當今的家長都會鼓勵孩子衝出課室的四面牆，發掘自己的興趣。我們相信家長，跟孩子一樣，也可以突破辦公室或家庭的框框，發展自己的喜好。家長若能身體力行地踐行對孩子的教導，便能有效地幫助孩子建立正確的價值觀，並能培養他們熱誠地面對自己的興趣，不屈不撓地面對生活上應有的堅持。在我們祈望孩子身心茁壯成長的同時，跟其他家長們聚在一起唱歌和交流，也讓我們在智慧辨識上能夠漸漸進步。

協作同心，夢想成真

「台上一分鐘，台下十年功」。在舞台上「華麗」的服裝和化妝背後是各人的投入、努力和時間上的付出。懷著追求完美和諧及藝術卓越之心，團員樂於參與每週六下午三小時的練習綵排，在享受音樂之餘，也能彼此分享及分擔生活中的種種喜悅和挑戰。

演出是我們進步的動力

舞台上的演出機會每每能幫助我們維持對音樂那份熱誠；觀眾的認同、反饋和欣賞往往成為我們加倍用功的動力。合唱團自六年前成立至今，曾多次在香港各大音樂廳舉辦音樂會，並有幸多次獲邀，在本地的民歌節、香港青年節、聖誕報佳音及其他不同場合演出。有機會在香港境外演出，更令我們雀躍萬分。2017年4月，我們喜獲雲南省昆明市政府邀請，到當地兩所著名大學演出，這難忘的經驗實在令我們得到很大的鼓舞。我們期待將來有更多演出機會。在本地或外地，我們都願意成為親善大使，跟別人分享音樂、和平和友愛。

香港家長合唱團 向各位家長招手

香港家長合唱團創團於2012年8月8日，屬非牟利註冊團體，現有團員近一百人，是現時中國最大型的家長合唱團之一。合唱團演唱曲目多元化，雅俗共賞。

我們的信念是「人人都有唱歌的權利」和「人人都能夠唱歌」，所以加入香港家長合唱團是不需要先試音的。若硬說加入要有先決條件，那就說是一顆熱愛音樂的心、一份投入和堅持吧！

香港家長合唱團歡迎有志的家長們加入我們這個不分年齡、種族、背景和音樂經驗的大家庭。讓我們一起享受音樂、友誼和生活中的一切美好！

香港家長合唱團歡迎你！

When 'Parents' encounter 'Choral Singing'

Many people think that the beginning of parenthood is the end of dreams. However, the Hong Kong Parents Choir believes otherwise. The more we want a fruitful life and the more we parents want to inspire our children, the more we need to pursue our dreams and hold on to them.

We believe that music is capable of breaking boundaries to unite people from different backgrounds and bonding people together. Music enriches our lives and is an instrument of peace and a channel to express our heart. The Hong Kong Parents Choir, therefore, hopes to serve as a platform for parents to pursue afresh our dream in music via choral singing.

We sing as we grow; We grow as we sing

Parents nowadays like to encourage their children to develop multiple pursuits outside the confines of the classrooms. We believe that we parents can also develop our interests outside the confines of our office rooms or homes. We hope that by walking our talk and practising what we preach, we can encourage our children to develop a positive attitude towards whatever they do and most of all, to be passionate about their endeavours and to persevere. As much as we hope our children will grow up strong and healthy, we parents endeavour to grow in wisdom and in understanding. Singing and bonding together with fellow parents is certainly one way to do so.

Teamwork makes our dream work

Behind the 'glamour' of our costumes and makeup on stage is a medley of dedication, hard work and commitment of time. While we strive for impeccable harmony and aim for artistic excellence in our performances, members embrace the 3-hour routine rehearsals every Saturday afternoon. Above all, we cherish the cordial friendship amongst us as we share, not only music but our joys and challenges in life.

Performances motivate us to make progress

Performing on stage keeps up our zeal to be engaged with music. Audience's recognition, feedback and appreciation serve as incentives for us to double our effort to get better. Since our inauguration six years ago, we have been holding annual concerts at Hong Kong's major concert halls. We have also been invited by various local organisations to perform at folk song festivals, the Hong Kong Youth Festival, Christmas carolling events and on many other occasions. The exciting and unforgettable opportunity to perform outside Hong Kong has greatly boosted our confidence as well. Invited by the municipal government of Kunming, the capital city of China's southern Yunnan Province, we had the privilege to perform for university students in two of the biggest and most renowned universities in Kunming in April 2017. We look forward to more opportunities to perform in different places both locally and outside Hong Kong. We sincerely hope that we can serve as goodwill ambassadors to share friendship, peace, love and music with more people around us.

A Big Welcome to fellow parents

Inaugurated on 8th August 2012, the Hong Kong Parents Choir is a registered non-profit making organisation with a current membership of around one hundred. At present, it is one of the largest parents' choirs in China. The Choir's wide repertoire appeals to both refined and popular tastes.

It is also a non-audition choir as we believe that everyone has the right to sing and is able to sing. The only prerequisites for joining us, if any, are a passion for music, commitment and perseverance.

The family's front door is open to all parents, regardless of age, race, background or musical experience. We have tasted the sweet fruits of growing up together as a family in music and in other aspects of life and we sincerely extend a big welcome to all of you to join us and be part of this Wonderful Big Family of the Hong Kong Parents Choir!

祝賀香港家長合唱團
「醉人音樂之旅」音樂會

—— 演出成功 ——

用音樂感動世界
用歌聲傳遞友愛

閃鑽贊助人
凌春濼
敬賀

Programme

節目程序

A Celtic Silent Night
混聲合唱 SATB

A Gaelic Rose - Lo, How a Rose E'er Blooming
混聲合唱 SATB

Carrickfergus
女聲合唱 SSA

The Last Rose of Summer
混聲合唱 SATB

Danny Boy
混聲合唱 SATB

The Ash Grove
混聲小組 Mixed Group

輕笑
女高音獨唱 Soprano Solo

在那遙遠的地方
女高音, 混聲合唱 Soprano, SATB

大海啊, 故鄉
混聲合唱 SATB

休息 **Intermission**
(二十分鐘 20 minutes)

The Happy Wanderer (Val-de-ri, Val-de-ra)
二部合唱 2-Part Voices

This Ol' Man
三部合唱 3-Part Mixed

Chitty Chitty Bang Bang
混聲合唱 SATB

Twinkle, Twinkle, Little Star
無伴奏混聲小組 A cappella Mixed Group

The Sound of Silence
混聲小組 Mixed Group

Yesterday Once More
混聲合唱 SATB

What the World Needs Now is Love
混聲合唱 SATB

The Prayer
混聲合唱 SATB

The Lord Bless You and Keep You
混聲合唱 SATB

指揮 **Conductor**
丘日謙 YAU Paul

伴奏 **Accompanist**
鄺子慧 KWONG Loretta
譚旨淳 TAM Brian

表演嘉賓 **Guest Performer**
女高音 Soprano
梁頌恩 LEUNG Joanna
小提琴 Violin
吳俊立 NG Chun Lap

長笛 Flute
詹衍豐 JIM Kinson

低音結他 Bass
黃建基 WONG Kin Ki

鼓 Drums
張志成 CHEUNG Wilson

HOUSE RULES 場地規則

各位觀眾

為了令大家對今次演出留下美好印象, 我們希望各位切勿在場內攝影、錄音或錄影, 亦請勿吸煙或飲食。在節目進行前, 請關掉手提電話、其他響鬧及發光的裝置。請留待整首樂曲完結後才報以掌聲鼓勵。多謝各位合作。

Dear Patrons

In order to make this performance a pleasant experience for the artists and other members of the audience, please refrain from recording, filming, taking photographs, and also from smoking, eating or drinking in the auditorium. Please ensure that your mobile phones and any other sound and light emitting devices are switched off before the performance. Please reserve your applause until the end of the entire work. Thank you for your kind co-operation.

祝賀香港家長合唱團
「醉人音樂之旅」音樂會

—— 演出成功 ——



聲韻
妙揚

閃鑽贊助人
石書如 石雨田 石筱彤
同賀

祝賀香港家長合唱團
「醉人音樂之旅」音樂會

—— 演出成功 ——



歌聲
傳愛

閃鑽贊助人
楊暉 徐蒂
同賀

香港家長合唱團

Hong Kong Parents Choir



丘日謙

YAU Yat Heem, Paul MH

音樂總監及指揮
Music Director & Conductor

香港中文大學文學士(音樂教育), 香港大學教育碩士(教師教育), 一九九九年獲香港特區政府頒授榮譽勳章。曾任香港教育署督學, 中、小學校長, 大專兼任講師, 服務教育界超過四十年, 參與培訓全國不同省市校長及教師逾數千名。歷任香港多所大學及政府多個諮詢委員會主席及成員, 服務於學前教育、基礎教育、教師教育、成人教育、資優教育、資訊科技、音樂教育、家庭教育及考試評核等眾多範疇。二零零二年創辦香港真道書院推動十一年一貫中小學合併教育。二零零九年獲頒中國家庭教育知識傳播激勵計劃卓越人物獎。二零一一年起獲雲南省教育廳委任為雲南省榮譽校長。二零一五年獲委任為青島市李滄區教育顧問。現任內地多個教育集團專家顧問, 並任香港童聲合唱協會顧問; 香港家長合唱團創團主席兼音樂總監。

YAU Yat Heem Paul obtained his B.A. (CUHK) in Music Education, M.Ed. (HKU) in teacher education and was awarded the Medal of Honour by the HKSAR Government in 1999. Having served in the education sector for over 40 years, he has been appointed E.D. Schools Inspector, principal of primary and secondary schools, part-time lecturer of tertiary institutes and also chairman and member of different educational committees in universities, government and other professional associations. His scope of services includes pre-school education, basic education, teacher education, adult education, gifted education, information technology, music education, family education as well as examinations and assessments. He has been engaged in programmes training thousands of school principals and teachers from all over Mainland China. In the year 2002, under his leadership, the Logos Academy that adopts the innovative 11-year through-train mode combining primary and secondary education in a new way was established. He was honoured as one of the 'Outstanding Contributors of Promoting Family Education in China' in 2009 and was appointed 'Honorary Principal' by the Yunnan Provincial Bureau of Education since 2011. He was also appointed as 'Education Consultant' by the Licang Education Bureau of Qingdao city in 2015. He is now serving as special advisor and consultant for various education entities in Mainland China. He is also an advisor for the Hong Kong Treble Choirs' Association as well as the founding chairman and music director of the Hong Kong Parents Choir.

畢業於加拿大約克大學, 再獲香港大學文學碩士, 主修語言學; 退休前曾任中學英文科老師及科主任逾三十年, 桃李滿門。自小學習鋼琴, 多年來擔任教會崇拜及詩班司琴。自二零一二年香港家長合唱團成立迄今擔當鋼琴伴奏一職。

KWONG Tse Wai Loretta graduated from York University, Ontario, Canada and obtained her Master's degree from the University of Hong Kong, majoring in Linguistics. She had served as English teacher and Head of English Department in a secondary school for more than 30 years before she retired. Loretta started playing the piano at a young age and has been serving as accompanist during church worships, for church choirs and for the Hong Kong Parents Choir since its establishment in the year 2012.

鄺子慧

KWONG Tse Wai Loretta

鋼琴伴奏
Piano



表演嘉賓 Guest Performer

梁頌恩

LEUNG Chung Yan Joanna 女高音 Soprano

多倫多大學主修聲樂演唱; 中大文學碩士(音樂)。啟思幼稚園音樂主任及小天使合唱團指揮, 積極參與獨唱及教會詩班培訓。

Joanna holds a Bachelor of Music in Vocal Performance from the University of Toronto and Masters of Art in Music from the Chinese University of Hong Kong. Now the music supervisor at Creative Kindergarten and conductor of the Angela's Children Choir, Joanna is an active soloist and vocal coach.



譚旨淳 TAM Brian 鋼琴伴奏 Piano

現於香港浸會大學音樂系就讀四年級, 主修音樂教育。他憑優異的學習成績考獲賽馬會獎學金。譚先生自小熱愛音樂, 曾跟隨趙慧凝小姐學習鋼琴, 並考取英國聖三一音樂學院ATCL演奏文憑。他現時跟隨楊習禮先生學習鋼琴。

Brian is currently a Year 4 student at the Hong Kong Baptist University, majoring in Music Education. He is a recipient of The Hong Kong Jockey Club Scholarship. Brian is studying piano with Mr. Young, Chap-Lai Raymond. He was a student of Ms. Chiu, Wai Ying Elizabeth. Under Ms. Chiu's teaching, he attained ATCL from Trinity College London.



吳俊立 NG Chun Lap 小提琴 Violin

畢業於香港科技大學, 現從事指揮、小提琴教學、演奏、製作及維修。

Graduated from the HKUST (Bsc), Chun Lap is a conductor, violin maker and violinist.



詹衍豐 JIM Hin Fung Kinson 長笛 Flute

自六歲起學習長笛, 現為香港演藝學院音樂系學生, 主修長笛, 師承香港管弦樂團聯合首席 Olivier Nowak。

Kinson began learning the flute at the age of 6. He is currently a music student at the Hong Kong Academy for Performing Arts, majoring in flute performance under the tutelage of Mr. Olivier Nowak.

黃建基 WONG Kin Ki 低音結他 Bass

現職中學數學教師, 雖從未接受正統音樂訓練, 但自小已接觸西方流行音樂、搖滾樂及受聖樂薰陶並自學結他, 不乏公開演出經驗。

Despite the absence of proper training in music, Kin Ki is an experienced musical performer. He was much influenced by traditional hymns and rock music. He likes playing guitar and is currently a mathematics teacher in a secondary school.



張志成 CHEUNG Wilson 鼓 Drums

曾擔任教會音樂總監, 敬拜樂團領隊, 主要負責帶領教會音樂事工。同時擔任鼓手, 結他手, 低音結他手, 敬拜主領。

Wilson has been the music director of a Baptist Church. He is a worship leader and band leader. He also plays the drum, the guitar and the bass guitar.

做中國基礎教育的創新者和引領者



天立教育國際控股有限公司

祝賀香港家長合唱團
「醉人音樂之旅」音樂會

—— 演出成功 ——

悅耳歌聲傳千里
悠揚樂韻遍萬家

黃金贊助人

陳日升教授 趙雲潭教授
同賀

- 家校共融 · 智能多元化
- 師資卓越 · 教學小班化
- 理念創新 · 教育全球化

Ruian Veritas Academy
瑞安市惟理達書院

校訓：求真 · 惟理 · 達善 · 臻美

為滿足大溫州地區居民對優質國際教育日益增長的需求，讓當地子弟享受港式國際化教育，經瑞安市教育局批准，瑞安市惟理達書院已於二零一六年九月正式開學，目前有學生二百餘人，包括從歐洲回來的華僑子弟。書院是集小學、初中於一體的九年一貫制雙語學校。



不走貴族路線，辦平民化的國際學校

為有意就未來一帶一路作貢獻的學生提供升讀全球大學的另類選擇

除英語外，將提供西班牙語、法語、德語、意大利語等的額外基礎訓練，為學生日後銳意在不同地區發展創造條件

香港一條龍式的無縫銜接理念，是從小學開始即融合國家課程及國際課程，透過一體化高中，提供全球公認的IB國際預科文憑課程，培養入讀名大學的卓越能力



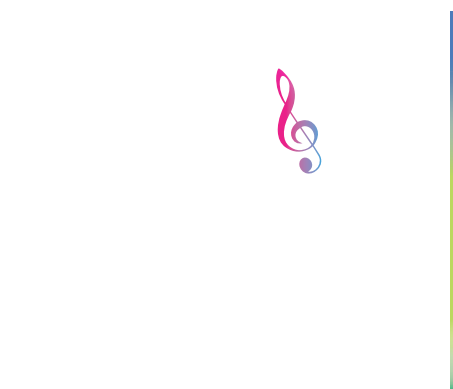
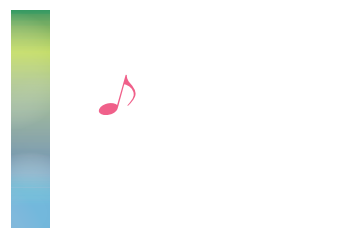
THE ENCHANTED JOURNEY



Gold Sponsor
Cathy & Joe Maher
 Jan 2019'

演出剪影

Performance Snapshots





Choir Members 團員名單

2018 樂季 Season

音樂總監及指揮 丘日謙
Music Director and Conductor YAU Yat Heem Paul MH

鋼琴伴奏 鄺子慧
Accompanist KWONG Tse Wai Loretta

女高音 SOPRANO

陳慕容	CHAN Mo Yung Daisy	梁佩玲	LEUNG Pui Ling Queenie
陳淑汝	CHAN Shuk Yu Suki	梁小顏	LEUNG Siu Ngan Juliana
鄭群英	CHANG Kwan Ying Gloria	盧艷梅	LO Yim Mui Annie
張笑珍	CHANG Siu Chun Kathy	陸潔苓	LUK Kit Ling Elly
曾艷怡	CHANG Yim Yi Yuki	聶慧儀	NIP Wai Yee Shirley
蔡家怡	CHOI Ka Yee Joey	鄧儀貞	TANG Yee Ching Jessica
周碧娟	CHOW Pik Kuen Sally	杜小蘭	TO Siu Lan Rainbow
鍾蕙玲	CHUNG Wai Ling Iris	唐詠琴	TONG Wing Kam Tina
霍嘉寶	FOK Ka Bo Kitty	唐婉儀	TONG Yuen Yee Sharon
方靜儀	FONG Ching Yi Estelle	曾燕芳	TSANG Yin Fong Eva
馮淑嫻	FUNG Shuk Han Peggy	王春美	WONG Chun Mei May * ♪ ★
何丹	HO Tan Tanica ▲	黃桂媚	WONG Kwai Mei Estella
孔潔文	HUNG Kit Man Kitman	汪倩明	WONG Sin Ming Louisa
關雪明	KWAN Shirley	黃慧芬	WONG Wai Fun
關小敏	KWAN Siu Man Debby	胡美珠	WU Mei Chu Andice
郭麗英	KWOK Lai Ying Maria * ♪	楊兆美	YEUNG Shiu Mei
利月鳳	LEE Yuet Fung Anka	姚敏嫦	YIU Man Sheung Sophia

女低音 ALTO

陳淑芬	CHAN Suk Fan Joanne	李淑芬	LEE Suk Fun Janice
陳燕玲	CHAN Yin Ling Teresa	梁翠瑩	LEUNG Chui Ying * ♪ ★
陳婉霞	CHAN Yuen Ha Amy	梁淑琼	LEUNG Shuk King Camille
鄭麗薇	CHENG Lai Mei Sharon	吳敏華	NG Man Wah Catherine
張彩霞	CHEUNG Choi Ha Joy	吳玉冰	NG Yuk Bing Bondie
張麗華	CHEUNG Lai Wa Jennifer	孫淑玲	SUEN Suk Ling ♪
馮婉雯	FUNG Yuen Man Yvonne	談麗燕	TAM Lai Yin Dorcas ♪
何淑愉	HO Suk Yue Paulina	謝展燕	TSE Chin Yin Vivien
高玉霞	KO Yuk Ha Eva	尹中瑜	WAN Chung Yu Christina
郭志英	KWOK Che Ying	王美惠	WANG Mei Hui
林嘉芬	LAM Ka Fan Patricia	黃少瓊	WONG Siu King Angel
林倩儀	LAM Sin Yee Iris	胡慧慈	WU Wai Che Angela
劉佩玲	LAU Pui Ling Virginia	余惠芬	YU Wai Fun Florence * ♪ ★
李順桂	LEE Shun Kwai Grace	單冬怡	ZEN Tung Yee Toni

男高音 TENOR

陳永達	CHAN Wing Tat *	廖永良	LIU Wing Leung Eric
錢錦榮	CHIN Kam Wing Kevin	顏惠文	NGAN Wai Man Raymond
朱國強	CHU Kwok Keung	潘孝祖	PUN Hau Cho Joe ♪
黎振光	LAI Chun Kwong Simon ♪	唐遠峯	TONG Yuen Fung Raymond
劉琮威	LAU King Wai Andas	黃君量	WONG Kwan Leung Julian
梁永康	LEUNG Wing Hong Jackson	邱志生	YAU Chi Sang James
李志強	LI Chi Keung Francis ▲	葉喜明	YIP Hei Ming William ♪
梁子賓	LIANG Che Ban Benny	袁沛權	YUEN Pui Kuen Aaron

男低音 BASS

陳彥強	CHAN Yin Keung Comte	梁永鏗	LEUNG Wing Hang Michael * ★
程天惠	CHING Tin Wai * ♪	梁潤輝	LEUNG Yun Fai Ricky
朱永康	CHU Wing Hong Leo ♪	胡連彩	WU Lin Choi Vitas
鍾漢強	CHUNG Hon Keung		YONG Mark Steven Chee Ngean
葉家禮	IP Ga Ri Gray	阮志敬	YUEN Chi King
官瑞波	KOON Shui Por Raymond		
林耀文	LAM Yiu Man		
劉志偉	LAU Chi Wai Tony ▲		

* 聲部長 Section Leader
 ♪ 音樂會籌備委員會成員 Concert Organizing Committee Member
 ★ 司儀 Master of Ceremonies
 ▲ 音樂會義工 Concert Volunteer

提供專業海外升學服務

海外升學展2019

2019年3月

日期和時間: 2019年3月2日 (星期六)
上午11:00 - 下午5:00
2019年3月3日 (星期日)
上午10:00 - 下午5:00

場地: 基督教女青年會丘佐榮中學
址: 香港九龍何文田常和街6號

2019年7月

日期和時間: 2019年7月13日 (星期六)
上午11:00 - 下午5:00
2019年7月14日 (星期日)
上午10:00 - 下午5:00

場地: 龍翔官立中學
址: 香港九龍黃大仙馬仔坑道一號



澳洲總部
Level 5, 150 Edward Street, Brisbane, QLD 4000, Australia
電話: (+617) 3003 0363

香港辦事處
香港灣仔駱克道41號東城大廈18樓1801-03室
電話: (+852) 2566 8008

廣州辦事處
廣東省廣州市番禺區市橋橋興大道10號番禺人才大廈1107室
電話: (+86 20) 8462 6870 8469 9669 傳真: (+86 20) 8469 9669

服務範圍:

- 推薦合適學校及課程
- 協助申請簽證
- 安排住宿及接機服務
- 提供全面的跟進服務
- 舉辦展覽會及學生交流活動
- 組織遊學團及領袖訓練活動



如有任何疑問, 歡迎向我們諮詢。

✉ hongkong@citysmartgroup.com
🏠 <http://www.citysmartgroup.com>



+61 433 230 429

BE REMARKABLE



Ranked in the top 2% worldwide

Griffith ranks alongside some of the best universities in the world.*



Research that makes a difference

Learn from our globally renowned researchers.



Future focussed

We are committed to creating an equitable and environmentally sustainable society.

Find out more:

griffith.edu.au/international



*Based on the International Association of Universities - World Higher Education Database, listing more than 18,500 institutions of higher education. Current as at July 2018.

CRICOS Provider Number: 00233E

Yuanan 远安
真实成就未来！



祝贺香港家长合唱团
六周年音乐会演出成功



浙江远安流体设备有限公司
Zhejiang Yuanan Liquid Equipment Co., Ltd.

地址：浙江温州市经济技术开发区滨海园区二十四路
网址：www.yuan-an.com

AOLUN 澳伦

澳 / 伦 / 皮 / 鞋 / 让 / 走 / 路 / 成 / 为 / 享 / 受



澳伦形象代言人
著名影视巨星
孙红雷

轻奢
女鞋



HDSUNDAY

互动星期天



济南仁爱贸易有限公司

中国·山东省济南市天桥区济泺路82号众鑫国际19楼
0531-81601111 81602222 0531-85861788
jinanrenai@163.com http://www.renaimy.com

Lyrics 歌詞

A Celtic Silent Night

Words by Joseph Mohr / Music by Franz Gruber / Setting by Patrick Tierney

Silent night! Holy night! All is calm, all is bright 'round yon virgin mother and child;
Holy infant, so tender and mild, sleep in heavenly peace, sleep in heavenly peace.

Silent night! Holy night! Shepherds quake at the sight, glories stream from heaven afar; heavenly hosts sing
alleluia; Christ, the Savior, is born! Christ, the Savior, is born!

Silent night! Holy night! Son of God, love's pure light, radiant beams from thy holy face, with the dawn of
redeeming grace, Jesus, Lord at thy birth, at thy birth, Jesus, Lord at thy birth. Sleep in heavenly peace.

A Gaelic Rose - Lo, How a Rose E'er Blooming

Words adapted by Jean Anne Shafferman / Tune: SALLEY GARDENS / Arranged by Mark Hayes

Behold a rose e'er blooming from tender stem hath sprung, of Jesse's lineage coming, by faithful prophets sung.
This Rose which I am singing, where of Isaiah said, is from its sweet root springing in Mary, purest Maid.

Isaiah hath foretold it in words of promise sure, and Mary's arms enfold it, a virgin meek and pure.
O Flow'r whose fragrance tender with sweetness fills the air; dispel with glorious splendor the darkness ev'rywhere.

A great and mighty wonder! A full and holy cure! The Virgin bears the Infant, with Virgin honor pure!
The Word becomes Incarnate, True Man, yet very God; from sin and death He saves us and lightens ev'ry load.
The Word becomes Incarnate, True Man, yet very God; from sin and death He saves us and lightens ev'ry load.
Alleluia!

Carrickfergus

Traditional Irish Folk Song / Arranged by Patrick Roszell

I wish I was in Carrickfergus, if only for nights in Ballygrand,
I would swim over the deepest ocean, the deepest ocean, for my love to find.
But the sea is wide, and I can't cross over; Nor have I the wings to fly!
My childhood days bring back sad reflections, of happy times, spent long ago.
My childhood friends and my own relations, have all passed on now like falling snow.
But I'll spend my days in endless roaming, soft is the grass, my life is free.
Ah, to be back now in Carrickfergus, on that long road, down to the sea.

I wish I was in Carrickfergus, if only for nights in Ballygrand,
I would swim over the deepest ocean, the deepest ocean, for my love to find.
But the sea is wide, and I can't cross over; Nor have I the wings to fly!
If I could find me a handsome boatman, to ferry me over, to my love and die.

The Last Rose of Summer

Traditional Irish Folk Song / Arranged by Greg Gilpin

'Tis the last rose of summer, left blooming alone. All her lovely companions are faded and gone.
No flower of her kindred, no rosebud is nigh, to reflect back her blushes, oh give sigh for sigh.
I'll not leave thee, thou lone one to pine on the stem,
Since the lovely are sleeping, go, sleep thou with them.
Thus kindly I scatter thy leaves o'er the bed, where thy mates of the garden lie scentless and dead.
So soon may I follow, when friendships decay, And from Love's shining circle the gems drop away!
When true hearts lie withered and fond ones are flown. Oh, who would inhabit this bleak world alone?
'Tis the last rose of summer, left blooming alone.

Danny Boy

Old Irish Air / Words by Fred E. Weatherly / Arranged by Julie Knowles

Oh, Danny Boy, the pipes, the pipes are calling, from glen to glen, and down the mountain side;
The summer's gone, and all the roses falling. It's you, it's you must go, and I must bide.
But come ye back when summer's in the meadow, or when the valley's hushed and white with snow,
And I'll be here in sunshine or in shadow, Oh, Danny Boy, oh Danny Boy, I love you so!

But when ye come, and all the flow'rs are dying, and I am dead, as dead I well may be,
Ye'll come and find the place where I am lying, and kneel and say an Ave there for me;
And I shall hear, tho' soft you tread above me, and all my grave will warmer, sweeter be,
for you will bend and tell me that you love me, and I shall sleep in peace until you come to me!
Oh, Danny Boy, oh Danny Boy, I love you so!

The Ash Grove

Welsh Folk Melody / Arranged by Mark Hayes

The ash grove, how graceful, how plainly 'tis speaking, the wind through its playing has language for me.
Whenever the light through its branches is breaking a host of kind faces is gazing on me.
The friends of my childhood again are before me. Each step wakes a mem'ry as freely I roam.
With soft whispers laden its leaves rustle o'er me, the ash grove, the ash grove again is my home.

Down yonder green valley where streamlets meander, when twilight is fading I pensively rove,
Or at the bright noontide in solitude wander amid the dark shades of the lonely ash grove.
'Twas there while the blackbird was cheerfully singing I first met that dear one, the joy of my heart.
Around us for gladness the bluebells were springing, the ash grove, the ash grove that sheltered my home.

My laughter is over, my step loses lightness, Old countryside measures steal soft on my ears.
I only remember the past and its brightness, the dear ones I mourn for again gather here.
From out of the shadows their loving looks greet me, and wistfully searching the leafy green dome.
I find other faces fond bending to greet me, the ash grove, the ash grove alone is my home, the ash grove is my home.

輕笑

徐訏詞 / 黃友棣曲

你灑了滿室衣香，撒了一地輕笑，於是你匆匆外出，留下門窗(兒)飄搖。
我乃遍拾遺笑，編成美麗歌謠，還把你半怒全嗔，算作裡面曲調。
等到晨曦升時，我將它掛到桃梢，他日桃花再香，鄰人都稱花嬌。
但往來唯有黃鶯，學唱花頂歌謠，引來遠近來客，齊說鶯歌美妙。
可是此中幽情，到底無人知曉。唯我癡心長記，歌中是你輕笑。
如你他日歸來，已失當年愛嬌，記取黃鶯聲中，是你嗔怒輕笑。

在那遙遠的地方

哈薩克族民歌 / 王洛賓改編 / 金巍編配

在那遙遠的地方，有位好姑娘，人們走過她的帳房都要回頭留戀的張望。
在那遙遠的地方，有位好姑娘，人們走過她的帳房都要回頭留戀的張望。
她那粉紅的笑臉好像紅太陽，她那活潑動人的眼睛好像晚上明媚的月亮。
我願拋棄了財產跟她去放羊，每天看著她粉紅的笑臉和那美麗金邊的衣裳。
我願做一只小羊跟在她身旁，我願她拿著細細的皮鞭不斷輕輕打在我身上。

大海啊，故鄉

王立平詞曲 / 楊鴻年編配

小時候媽媽對我講，大海就是我故鄉，海邊出生，海裏成長。
大海啊大海，是我生長的地方，海風吹，海浪湧，隨我漂流四方；
大海啊大海，是我生長的地方，海風吹，海浪湧，隨我漂流四方；
小時候媽媽對我講，大海就是我故鄉，海邊出生，海裏成長。
大海啊大海，就像媽媽一樣，走遍天涯海角，總在我的身旁。
大海啊大海，就像媽媽一樣，走遍天涯海角，總在我的身旁。
大海啊故鄉，大海啊故鄉，我的故鄉，我的故鄉。

The Happy Wanderer (Val-de-ri, Val-de-ra)

Words and Music by Friedrich Moeller / English lyrics by Antonia Ridge / Arranged by Dave and Jean Perry

I love to go a wandering along the mountain track. And as I go, I love to sing, my knapsack on my back.
Val-de-ri, val-de-ra, val-de-ri, val-de-ra, ha ha ha ha, ha. Val-de-ri, val-de-ra. My knapsack on my back.

I love to wander by the stream that dances in the sun. So joyously it calls to me, "Come, join my happy song."
Val-de-ri, val-de-ra, val-de-ri, val-de-ra, ha ha ha ha, ha. Val-de-ri, val-de-ra, "Come, join my happy song."

Oh, may I go a wandering until the day I die. And may I always laugh and sing beneath the clear blue sky.
Val-de-ri, val-de-ra, val-de-ri, val-de-ra, ha ha ha ha, ha. Val-de-ri, val-de-ra, beneath the clear blue sky.
Val-de-ri, val-de-ra, val-de-ri, val-de-ra, ha ha ha ha, ha. Val-de-ri, val-de-ra, beneath the clear blue sky.
Come join my happy song!

This Ol' Man

Traditional Children's Song / Arranged by Greg Gilpin

This ol' man, he played one, he played knick-knack on my thumb.
With a knick-knack, patty-wack, give a dog a bone. This ol' man came rollin' home.
This ol' man, he played two, he played knick-knack on my shoe. Lou, lou, skip to my lou,
With a knick-knack, patty-wack, give a dog a bone. This ol' man came rollin' home.
This ol' man, he played three, he played knick-knack on my knee.
With a knick-knack, patty-wack, give a dog a bone. This ol' man came rollin' home.
This ol' man, he played four, he played knick-knack on my door. (Knock-knock, Who's there?)
With a knick-knack, patty-wack, give a dog a bone. This ol' man came rollin' home.
This ol' man, he played five, he played knick-knack on my hive. (Bzz Ouch!)
This ol' man, he played six, he played knick-knack on my sticks. (Chop, chop!)
This ol' man, he played seven, he played knick-knack up to heaven.
With a knick-knack, patty-wack, give a dog a bone. This ol' man came rollin' home.
This ol' man, he played eight, he played knick-knack on my gate.
This ol' man, he played nine, he played knick-knack mighty fine!
With a knick-knack, patty-wack, give a dog a bone. (Swing your partner, do-si-do!)
This ol' man, he played ten, fin'ly we have reached the end! With a knick-knack, patty-wack.
"Be it ever so humble." This ol' man came rollin' home, Knick-knack, patty-wack.

Chitty Chitty Bang Bang

Music and Lyrics by Richard M. Sherman and Robert B. Sherman / Arranged by Jeff Funk

Chitty Bang Bang, Chitty Chitty Bang Bang. Chitty Bang Bang, Chitty Chitty Bang Bang.
Chitty Bang Bang, Chitty Chitty Bang Bang.
Oh! You! pretty Chitty Bang Bang, Chitty Chitty Bang Bang, we love you!
And our pretty Chitty Bang Bang, Chitty Chitty Bang Bang, loves us too!
High! Low! anywhere we go, on Chitty Chitty we depend.
Bang bang, Chitty Chitty Bang Bang, our fine four-fendered friend.

You're uncategorical, a fuel-burning oracle, a fantasmagorical machine!
You're more than spectacular. To use the vernacular, you're wizard! You're smashing! You're keen!
Oh! Chitty, you! Chitty, pretty Chitty Bang Bang, Chitty Chitty Bang Bang, we love you!
And Chitty, our Chitty, pretty Chitty Bang Bang, Chitty Chitty Bang Bang, loves us too!
High! Chitty, low! Chitty, anywhere we go, on Chitty Chitty we depend.
Bang bang, Chitty Chitty Bang Bang, our fine four-fendered friend.

Oh! You! pretty Chitty Bang Bang, Chitty Chitty Bang Bang, we love you!
And in Chitty Chitty Bang Bang, Chitty Chitty Bang Bang, what we'll do!
Near! Far! in our motor car, oh, what a happy time we'll spend.
Bang bang, Chitty Chitty Bang Bang, our fine four-fendered friend.

You're sleek as a thorough-bred. Your seats are a feather bed, you'll turn ev'rybody's head today!
We'll glide on our motor trip, with pride in our ownership, the envy of all we survey!
Oh! Chitty, you! Chitty, pretty Chitty Bang Bang, Chitty Chitty Bang Bang, we love you!
And Chitty, in Chitty, pretty Chitty Bang Bang, Chitty Chitty Bang Bang, what we'll do!
Near! Chitty, far! Chitty, in our motor car, oh, what a happy time we'll spend.
Bang bang, Chitty Chitty Bang Bang, our fine four-fendered friend.

Bang bang, Chitty Chitty Bang Bang, our fine four-fendered Chitty Chitty Bang Bang,
Chitty Chitty Bang Bang, fine four-fendered Chitty Chitty friend. Chitty Chitty Bang! Bang! Bang!

Twinkle, Twinkle Little star

French melody / Arranged by Daniel Elder

Twinkle, twinkle, little star, how I wonder what you are! Up above the world so high, like a diamond in the sky.
Twinkle, twinkle, little star, how I wonder what you are!

In the dark blue sky you keep, often through my curtains peep, for you never shut your eye till the sun is in the sky.
Twinkle, twinkle, little star, how I wonder what you are!

Though I know not what you are, twinkle, twinkle little star, Twinkle, twinkle, little star, how I wonder what you are!

The Sound of Silence

Words and Music by Paul Simon / Arranged by Mark Hayes

Listen to the sound, listen to the sound, listen to the sound of silence.
Hello, darkness, my old friend, I've come to talk with you again.
Because a vision softly creeping, left its seeds while I was sleeping.
And the vision that was planted in my brain still remains within the sound of silence.

In restless dreams I walked alone narrow streets of cobblestone.
'Neath the halo of a street lamp, I turned a collar to the cold and damp.
When my eyes were stabbed by the flash of a neon light that split the night and touched the sound of silence.

And in the naked light I saw ten thousand people, maybe more.
People talking without speaking, people hearing without listening.
People writing songs that voices never share, and no one dare disturb the sound of silence.

"Fools!" said I, "You do not know silence, like a cancer, grows.
Hear my words that I might teach you. Take my arms that I might reach you."
But my words, like silent raindrops, fell, and echoed in the wells of silence.

And the people bowed and prayed to the neon god they made.
And the sign flashed out its warning in the words that it was forming.
And the signs said, "The words of the prophets are written on the subway walls and tenement halls."
And whispered in the sounds, in the sounds of silence.
Listen to the sound, listen to the sound, listen to the sound of silence.

Yesterday Once More

Words and Music by John Bettis and Richard Carpenter / Arranged by Ed Lojeski

When I was young I'd listen to the radio waitin' for my fav'rite song, when they played I'd sing along it made me smile.

Those were such happy times and not so long ago, how I wondered where they'd gone.

But they're back again just like a long lost friend, all the songs I love so well.

Ev'ry sha-la-la-la, ev'ry wo wo still shines. Ev'ry shing-a-ling-a-ling that they're startin' to sing so fine.

When they get to the part where he's breaking her heart, it can really make me cry just like before.

It's yesterday once more. Shoobie do lang lang, Shoobie do lang lang.

Lookin' back on how it was in years gone by and the good times that I had makes today seem rather

sad so much has changed. It was songs of love that I would sing to them and I'd memorize each word.

Those old melodies still sound so good to me as they melt the years away.

Ev'ry sha-la-la-la, ev'ry wo wo still shines, oh the oldies but goodies.

Ev'ry shing-a-ling-a-ling that they're startin' to sing so fine.

All my best memories come back clearly to me, some can even make me cry just like before.

It's yesterday once more. Shoobie do lang lang.

Ev'ry sha-la-la-la, ev'ry wo wo still shines, oh the oldies but goodies.

Ev'ry shing-a-ling-a-ling that they're startin' to sing so fine. It's yesterday once more once more.

What the World Needs Now is Love

Lyrics by Hal David / Music by Burt Bacharach / Arranged by Roger Emerson

What the world needs now is love, sweet love. It's the only thing that there's just too little of.

What the world needs now is love, sweet love. No, not just for some, but for ev'ryone.

Lord, we don't need another mountain. There are mountains and hillsides enough to climb.

There are oceans and rivers enough to cross, enough to last till the end of time.

What the world needs now is love, sweet love. It's the only thing that there's just too little of.

What the world needs now is love, sweet love. No, not just for some, but for ev'ryone.

Lord, we don't need another meadow. There are corn fields and wheat fields enough to grow.

There are sunbeams and moonbeams enough to shine, oh, listen, Lord, if you want to know. Want to know!

What the world needs now is love, sweet love. It's the only thing that there's just too little of.

What the world needs now is love, sweet love. No, not just for some, but for ev'ryone, ev'ryone, ev'ryone.

The Prayer

Music and lyrics by Carole Bayer Sager and David Foster / Italian Lyrics by Alberto Testa Tony Renis / Arranged by Teena Chinn

I pray you'll be our eyes, and watch us where we go, and help us to be wise in times when we don't know.

Let this be our prayer, when we lose our way.

Lead us to a place, guide us with your grace to a place where we'll be safe.

I pray we'll find your light, and hold it in our hearts when stars go out each night, eternal light will shine.

Let this be our prayer, when shadows fill our day.

Lead us to a place, guide us with your grace. Give us faith so we'll be safe.

Sognamo un mondo senza piú violenza. Un mondo di giustizia e di speranza.

Ognuno dia la mano al suo vicino Simbolo di pace, di fraternità.

We ask that life be kind, and watch us from above. We hope each soul will find another soul to love.

Let this be our prayer, just like ev'ry child, need to find a place, guide us with your grace.

Give us faith so we'll be safe.

E la fede che hai acceso in noi. Sento che ci salverá.

The Lord Bless You and Keep You

Numbers 6:24 / Music by John Rutter

The Lord bless you and keep you:

The Lord make His face to shine upon you, to shine upon you and be gracious, and be gracious unto you.

The Lord bless you and keep you:

The Lord make His face to shine upon you, to shine upon you and be gracious, and be gracious unto you.

The Lord lift up the light of His countenance upon you, and give you peace, and give you peace. Amen.

祝賀香港家長合唱團 「醉人音樂之旅」音樂會 —— 演出成功 ——



香港旺角西洋菜南街1號兆萬中心16字樓 Tel: 2780 8399
16 / F, CTMA Centre, 1N Sai Yeung Choi Street South, Mong Kok, Hong Kong.



SAUNA HOT POT
蒸海鮮·粥底火鍋專門店
15/F T: 2989 9433

香港旺角西洋菜南街1號兆萬中心15字樓
15 / F, CTMA Centre, 1N Sai Yeung Choi Street South, Mong Kok, Hong Kong.

祝賀香港家長合唱團
「醉人音樂之旅」音樂會

—— 演出成功 ——



樂見
其成

李偉強
香港中樂團理事會主席
敬賀

祝賀香港家長合唱團
「醉人音樂之旅」音樂會

—— 演出成功 ——



仙樂飄飄
處處聞

新會商會陳白沙紀念中學
敬賀



Acknowledgement

鳴謝

合唱團名譽顧問

梅廣釗博士

Honorary Advisor

Dr. MUI Kwong Chiu

名譽法律顧問

郭憬憲大律師

Honorary Legal Advisor

Mr. KWOK King Hin Douglas

特別鳴謝 Special Thanks

新會商會陳白沙紀念中學 S.W. C. S. Chan Pak Sha School

客席演出 Guest Singer

周業昌 CHOW Yip Cheong Markus (Bass)

周穎瑤 TIMBRE Harmony (Soprano)

甄宇成 YAN Yu Sing Sunny (Tenor)

舞台工作人員 Stage Crew

趙汝俊 CHIU Benjamin

吳學文 NG Alfred

化妝 Make-up

Mary Kay 團隊 - 小天使未來家族

歐培專 AU Pui Chuen

陳曉茵 CHAN Hiu Yan

陳嘉琪 CHAN Ka Ki

陳穎曦 CHAN Wing Hei

陳詠詩 CHAN Wing Sze

周筱涵 CHOW Solar Siu Ham

洪曉嵐 HUNG Hiu Nam Norvia

梁寶婷 LEUNG Po Ting

莫穎敏 MOK Wing Mun

謝惠嫻 TSE Wai San

黃玥婷 WONG Yuet Ting

胡恩怡 WU Yan Yee Janice

小司儀 Master of Ceremonies (Junior)

吳旻穗 NG Man Sui Candice

黃朗天 WONG Martin

義工 Volunteer

何國輝 HO Kwok Fai Stephen

祁凱虹 KI Irene

林博旻 LAM Pok Man Ryan

林睿融 LAM Yui Yung Serena

盧啟泰 LO Kai Tai

盧沛鴻 LO Pui Hung

曾國雄 TSANG Clarence

黃朗晴 WONG Long Ching Rachel

黃朗曦 WONG Long Hei Jessie

多謝支持

Thank You for Your Support

香港家長合唱團向以下熱心人士表達由衷謝意！
The Hong Kong Parents Choir would like to express our gratitude to the following patrons and sponsors for their generous support.

全年樂季贊助 Year-round Sponsorships for 2018-2019



凌春灑女士
楊暉先生及徐蒂女士
天立教育國際控股有限公司
石書如小姐 石雨田小姐
石筱彤小姐



陳日升教授及
趙雲潭教授
Mr. & Mrs. Cathy &
Joseph Maher



李偉強先生
壹火鍋、壹蒸鍋
瑞安市惟理達書院
濟南仁愛貿易有限公司
浙江遠安流體設備有限公司
City Smart Education (HK) Ltd
Griffith University

聆聽您的意見 We're listening!

多謝您親臨音樂廳，以行動支持合唱團，我們衷心感謝。
您的寶貴意見，我們同樣重視。請以電郵hk.parents.choir@gmail.com與我們聯絡。
歡迎瀏覽網頁http://www.hkparentschoir.com或加入我們的Facebook專頁。

Thank you for coming to our concert. For any comments, please email us at hk.parents.choir@gmail.com so that we could continue to bring more exciting concerts to you. Please visit our website http://www.hkparentschoir.com or join us on Facebook.

